

5° la formulation d'avis sur une politique concernant tous les aspects relatifs à l'extraction de sable.

Art. 4. La Commission peut créer des groupes de travail afin d'étudier de manière plus approfondie des dossiers concrets et de préparer des propositions et avis pour la Commission.

Ces groupes de travail font un rapport à la Commission, laquelle formule les propositions et avis définitifs.

Le secrétaire assiste aux réunions des groupes de travail.

Art. 5. La Commission prend des décisions par consensus. Faute de consensus, les avis sont pris à la majorité simple des membres participants. Les opinions des membres minoritaires sont mentionnées dans le rapport. ».

Art. 2. Dans le même arrêté, les articles suivants sont abrogés :

1° les articles 6 à 8 ;

2° l'article 9, modifié par l'arrêté royal du 17 décembre 2008 ;

3° l'article 10 ;

4° l'article 11, modifié par l'arrêté royal du 17 décembre 2008.

Art. 3. Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions et le ministre qui a l'Environnement marin dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 2021.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,

P.-Y. DERMAGNE

Le Ministre de la Mer du Nord,

V. VAN QUICKENBORNE

5° het formuleren van beleidsvoorbereidende adviezen in verband met alle aspecten die verband houden met de zandwinning.

Art. 4. De Commissie kan werkgroepen oprichten, om concrete dossiers nader te onderzoeken en voorstellen en adviezen voor de Commissie voor te bereiden.

Deze werkgroepen brengen verslag uit aan de Commissie die de uiteindelijke voorstellen en adviezen formuleert.

De vergaderingen van de werkgroepen worden bijgewoond door de secretaris.

Art. 5. Adviezen worden genomen bij consensus. Indien geen consensus kan worden bereikt, worden adviezen bij eenvoudige meerderheid van de deelnemende leden genomen. De standpunten van de leden van de minderheid worden in het verslag opgenomen.".

Art. 2. In hetzelfde besluit worden de volgende artikelen opgeheven:

1° de artikelen 6 tot 8;

2° artikel 9, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 december 2008;

3° artikel 10;

4° artikel 11, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 december 2008.

Art. 3. De minister bevoegd voor Economie en de minister bevoegd voor het Marien Milieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 september 2021.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,

P.-Y. DERMAGNE

De Minister van Noordzee,

V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2021/21998]

14 SEPTEMBRE 2020. — Arrêté ministériel relatif aux activités à caractère privé ou public, de nature culturelle, sociale, festive, folklorique, sportive et récréative. — Coordination officielle en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 14 septembre 2020 relatif aux activités à caractère privé ou public, de nature culturelle, sociale, festive, folklorique, sportive et récréative (*Moniteur belge* du 18 septembre 2020), confirmé par l'arrêté royal du 25 février 2021 confirmant des arrêtés ministériels relatifs aux activités à caractère privé ou public, de nature culturelle, sociale, festive, folklorique, sportive et récréative basé sur le livre XVIII du Code de droit économique (*Moniteur belge* du 4 mars 2021), tel qu'il a été modifié successivement par :

- l'arrêté ministériel du 15 décembre 2020 prolongeant l'arrêté ministériel du 14 septembre 2020 relatif aux activités à caractère privé ou public, de nature culturelle, sociale, festive, folklorique, sportive et récréative (*Moniteur belge* du 21 décembre 2020);

- l'arrêté ministériel du 12 mai 2021 prolongeant l'arrêté ministériel du 14 septembre 2020 relatif aux activités à caractère privé ou public, de nature culturelle, sociale, festive, folklorique, sportive et récréative (*Moniteur belge* du 25 mai 2021).

Cette coordination officielle en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2021/21998]

14 SEPTEMBER 2020. — Ministerieel besluit betreffende de privé- en publieke activiteiten van culturele, maatschappelijke, festieve, folkloristische, sportieve en recreatieve aard. — Officiële coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officiële coördinatie in het Duits van het ministerieel besluit van 14 september 2020 betreffende de privé- en publieke activiteiten van culturele, maatschappelijke, festieve, folkloristische, sportieve en recreatieve aard (*Belgisch Staatsblad* van 18 september 2020), bekrachtigd bij het koninklijk besluit van 25 februari 2021 tot bevestiging van de ministeriële besluiten betreffende de privé- en publieke activiteiten van culturele, maatschappelijke, festieve, folkloristische, sportieve en recreatieve aard op grond van boek XVIII van het Wetboek van economisch recht (*Belgisch Staatsblad* van 4 maart 2021), zoals het achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

- het ministerieel besluit van 15 december 2020 tot verlenging van het ministerieel besluit van 14 september 2020 betreffende de privé- en publieke activiteiten van culturele, maatschappelijke, festieve, folkloristische, sportieve en recreatieve aard (*Belgisch Staatsblad* van 21 december 2020);

- het ministerieel besluit van 12 mei 2021 tot verlenging van het ministerieel besluit van 14 september 2020 betreffende de privé- en publieke activiteiten van culturele, maatschappelijke, festieve, folkloristische, sportieve en recreatieve aard (*Belgisch Staatsblad* van 25 mei 2021).

Deze officiële coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

[C – 2021/21998]

14. SEPTEMBER 2020 — Ministerieller Erlass über die privaten und öffentlichen Aktivitäten kultureller, sozialer, festlicher, folkloristischer, sportlicher und rekreativer Art — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Ministeriellen Erlasses vom 14. September 2020 über die privaten und öffentlichen Aktivitäten kultureller, sozialer, festlicher, folkloristischer, sportlicher und rekreativer Art, bestätigt durch den Königlichen Erlass vom 25. Februar 2021 zur Bestätigung der Ministeriellen Erlasse über die privaten und öffentlichen Aktivitäten kultureller, sozialer, festlicher, folkloristischer, sportlicher und rekreativer Art aufgrund von Buch XVIII des Wirtschaftsgesetzbuches, so wie er nacheinander abgeändert worden ist durch:

- den Ministeriellen Erlass vom 15. Dezember 2020 zur Verlängerung des Ministeriellen Erlasses vom 14. September 2020 über die privaten und öffentlichen Aktivitäten kultureller, sozialer, festlicher, folkloristischer, sportlicher und rekreativer Art,
- den Ministeriellen Erlass vom 12. Mai 2021 zur Verlängerung des Ministeriellen Erlasses vom 14. September 2020 über die privaten und öffentlichen Aktivitäten kultureller, sozialer, festlicher, folkloristischer, sportlicher und rekreativer Art.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

14. SEPTEMBER 2020 — Ministerieller Erlass über die privaten und öffentlichen Aktivitäten kultureller, sozialer, festlicher, folkloristischer, sportlicher und rekreativer Art

Artikel 1 - § 1 - Findet eine Aktivität kultureller, sozialer, festlicher, folkloristischer, sportlicher oder rekreativer Art wegen der Corona-Krise nicht statt, hat die Person, die diese Aktivität organisiert, das Recht dem Inhaber einer bezahlten Eintrittskarte für diese Aktivität anstelle einer Rückerstattung einen Gutschein auszustellen, der dem Wert des gezahlten Betrags entspricht.

Dieser Gutschein darf ausgestellt werden, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Eine Aktivität mit den gleichen Hauptmerkmalen wird später am gleichen Ort oder in der Nähe organisiert.
2. Die Aktivität wird binnen einer Frist von [drei Jahren und zwei Monaten] nach dem Datum der ursprünglichen Veranstaltung neu organisiert.
3. Der Gutschein entspricht dem Gesamtwert des für die ursprüngliche Eintrittskarte gezahlten Betrags.
4. Für die Ausstellung des Gutscheins werden dem Inhaber der Eintrittskarte keine Kosten in Rechnung gestellt.
5. Auf dem Gutschein wird ausdrücklich vermerkt, dass er infolge der Corona-Krise ausgestellt worden ist.
6. Vom Inhaber des Gutscheins darf kein Aufpreis verlangt werden, damit er der neuen Veranstaltung beiwohnen darf.

Der Gutschein darf das Recht gewähren, andere Produkte des betreffenden Ausstellers binnen der in Nr. 2 des vorhergehenden Absatzes erwähnten Frist zu kaufen.

§ 2 - In Abweichung von § 1 hat der Inhaber der Eintrittskarte Anrecht auf Erstattung, wenn er nachweist, dass er am neuen Datum nicht an der Aktivität teilnehmen kann.

[§ 3 - Gutscheine, die im Rahmen einer Aktivität, die wegen der Corona-Krise nicht stattfinden konnte, bereits gültig ausgestellt worden sind, bleiben gültig, wenn die in § 1 genannten Bedingungen erfüllt sind.]

[Art. 1 § 1 Abs. 2 Nr. 2 abgeändert durch Art. 1 Buchstabe a) des M.E. vom 12. Mai 2021 (B.S. vom 25. Mai 2021); § 3 eingefügt durch Art. 1 Buchstabe b) des M.E. vom 12. Mai 2021 (B.S. vom 25. Mai 2021)]

Art. 2 - Wenn die Aktivität nicht unter den in Artikel 1 erwähnten Bedingungen neu organisiert wird, hat der Inhaber der Eintrittskarte oder des Gutscheins Anrecht auf Erstattung des Preises der ursprünglichen Eintrittskarte.

In diesem Fall verfügt die Person, die die Aktivität organisiert, über eine Frist von drei Monaten ab dem Außerkrafttreten des vorliegenden Erlasses, um dem Inhaber der Eintrittskarte deren Preis zu erstatten.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft und tritt am [1. Oktober 2021] außer Kraft.

[Art. 3 abgeändert durch Art. 1 des M.E. vom 15. Dezember 2020 (B.S. vom 21. Dezember 2020) und Art. 2 des M.E. vom 12. Mai 2021 (B.S. vom 25. Mai 2021)]

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

[C – 2021/22061]

30 SEPTEMBRE 2021. — Arrêté ministériel portant délégations de pouvoir par la Ministre de la Défense en matière de passation et d'exécution des marchés publics, des accords-cadres et des contrats de concessions, en matière d'aliénation et en matière de dépenses diverses

La Ministre de la Défense,

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, article 169 ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux contrats de concession, article 63 ;

Vu la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité, article 18, modifié par les lois du 1^{er} décembre 2013 et du 15 mai 2014, et article 45 ;

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2021/22061]

30 SEPTEMBER 2021. — Ministerieel besluit houdende overdracht van bevoegdheid door de Minister van Defensie inzake het plaatsen en uitvoeren van overheidsopdrachten, van raamovereenkomsten en van concessieovereenkomsten, inzake vervreemding en inzake diverse uitgaven

De Minister van Defensie,

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, artikel 169;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 betreffende de concessieovereenkomsten, artikel 63;

Gelet op de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, artikel 18, gewijzigd bij de wetten van 1 december 2013 en van 15 mei 2014, en artikel 45;